VNIVERSITAT Ð DE VALÈNCIA

COURSE DATA

Data Subject	
Code	35733
Name	Arabic language 1
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2021 - 2022

Study (s)			
Degree	Center	Acad. year	Period
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	First term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term

Subject-matter		
Degree	Subject-matter	Character
1000 - Degree in English Studies	48 - Modern language C (C1)	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	47 - Modern language C (C1)	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	17 - Modern language C (C1)	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	55 - Modern language C (C1)	Optional

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	8 - Modern language C (C1)	Optional
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	6 - Language D: Arabic	Optional
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	6 - Language D: Arabic	Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	6 - Language D: Arabic	Optional
1013 - Degree in Classical Philology	17 - Idioma moderno FB (C1)	Optional

Coordination

Name	Department
CONSTAN NAVA, ANTONIO	140 - Catalan

SUMMARY

Aborda el estudio científico y los conocimientos instrumentales de la lengua árabe moderna, con una introducción a las unidades básicas del sistema lingüísticas y comunicativas. Ofrece una panorámica de la lengua árabe en su funcionamiento, variantes socioculturales y evolución histórica, enmarcándola dentro de la familia de lenguas a la que pertenece y analizando sus relaciones con otras lenguas (influencias recibidas y ejercidas). En este sentido se relaciona con la historia o gramática histórica de la lengua española y catalana, con las materias referidas a lexicografía (española, catalana, italiana, francesa, inglesa, latina, griega). También es un complemento de materias de lingüística general que se refieran al funcionamiento de las lenguas o a las que contemplen distintas familias lingüísticas. Los objetivos básicos de la asignatura son:

 - Leer textos árabes vocalizados.

- Escribir correctamente en alfabeto árabe.

- Utilizar las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino.

- Conocer los fundamentos básicos de la morfosintaxis árabe.

- Conocer nociones de historia de la lengua árabe y de su familia lingüística.

- Conocer los usos onomásticos de los países arabo-islámicos y la influencia de la lengua árabe en el léxico y la toponimia peninsulares.

- Adquirir elementos de vocabulario de alta frecuencia y los rudimentos de árabe hablado que permitan tener diálogos sencillos con personas árabes cultas.

Más información: guía docente en castellano.

VNIVERSITAT(§ ĐVALÈNCIA

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

No hay que tener conocimientos previos

OUTCOMES

1000 - Degree in English Studies

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.

- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1001 - Degree in Catalan Studies

- Work as a team in the environment of language studies and develop interpersonal relations.

- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.

1002 - Degree in Classical Philology

- Knowledge and basic competences in a foreign language.

1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature

- Conocimiento y competencias básicas en una segunda lengua.

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.

- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

LEARNING OUTCOMES

English version is not available

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Short description

The Arabic Language I Course covers content corresponding to the basic level of the standard Arabic language included in the CEFR level A1.

2. Block I

Introduction to the Arabic language
- The Arabic language in its history
- The Arabic language and its influences

3. Block II

The aliphate: spelling and calligraphy. Auxiliary signs. Article. Solar and lunar letters. Singular personal pronouns. The demonstratives of proximity. The interrogatives (I). The nisba (nationality). The prepositions. The vocative.

4. Block III

The indeterminacy and determination by article. The nominal sentence (I). The noun-adjective agreement. The nisba (adjective of relationship). The gender. The interrogatives (II). The cardinal numbers from 0 to 10.

5. Block IV

Subject personal pronouns. The plural: healthy and fracto. The nominal sentence (II). The concordances of gender and number with irrational beings. The conjugation of the imperfective (I). The connectors.

6. Expected thematic contents of the subject

- Presentations. Relationships.
- Classroom. Social relations.
- Professions and hobbies.

7. Expected functional contents of the subject

- Affirm and deny.
- Give the thanks.
- Describe objects, people and places in a simple way.
- Address someone.
- Expressing possession.
- Congratulate someone on an event.
- Identify and describe objects.
- Interact in the classroom: request repetition, say that something is not understood, ask for a word and how to write it.
- To get someone's attention.
- Organize the information in a very basic way.
- Apologize.
- Request and give basic information about personal data: name and surname, nationality, age, profession, marital status and telephone number.
- Introduce yourself and someone: studies, profession (II), workplace and hobbies.
- Greet and say goodbye.

8. Expected sociolinguistic and cultural contents of the subject

- Basic behaviors in relation to greeting.
- Most common forms of social relationship and treatment.
- Gestures and formulas to say hello.
- Anthroponymy: modern and classical.
- Arab countries and others.
- Famous figures of the Arab world.
- Dialectical phonetic features.
- Formality treatment.

9. Expected strategic contents of the subject

- Activate personal discovery and retention mechanisms.
- Basic strategies for planning, carrying out and correcting oral and written comprehension and expression.
- Evaluation, self-evaluation and improvement.
- Infer in the models with the necessary structures.
- Recognition and production of sounds and graphic signs.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Study and independent work	20,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparing lectures	18,00	0
Preparation of practical classes and problem	16,00	0
Resolution of case studies	16,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

The temporary planning of teaching is established as follows (with possible variations required to the development of the classes):

- From September 13 to October 3 (Block I)
- From October 4 to November 7 (Block II)
- From November 8 to November 28 (Block III)
- From November 29 to December 23 (Block IV)

Theoretical-practical classes in person

The teacher will give the students the pertinent theoretical, methodological and bibliographic guidelines, while promoting:
- Active learning
- Participatory learning

The theoretical-practical classes will be combined with the publication of materials in the Virtual Classroom, registered presentations, videoconference tutorials and other teaching methods foreseen among those suggested by the UV and other methodological lines in teaching innovation for the development of the training-learning process .

EVALUATION

The evaluation system for the subject is Continuous Evaluation. Following the framework contemplated in the MECR, the 5 communication skills will be assessed: a. written comprehension; b. written production; c. oral comprehension; d. oral production; and, e. gramatic and vocabulary. For each of the skills:

(A) There will be a sufficient number of assessable activities for each of the skills throughout the course of the subject so that each student can obtain their grade by continuous evaluation (eg, solving exercises and problems, presentations synchronous or asynchronous, delivery of compulsory and optional tasks, written tests, participation, portfolios, etc.).

(B) The assessable tasks mentioned in point (A) will have to be developed within the teaching period that lasts for the subject stipulated in the UV calendar.

(C) The activities referred to in (A) will correspond to 100% of the final grade for the course and are distributed as follows:

1. Participation in class (from 10 to 25%)

2. Completion and delivery of tasks and activities (compulsory and optional) in class (from 25 to 90%)

3. Completion of work and / or written tests (from 25 to 90%)

The teaching staff in charge of the subject will decide the exact contribution of each of the parts (C1, C2 and C3) to the final grade during the first week of the course, always trying to get the students to participate in its preparation (with the aim of implementing the participation of students in everything that has to do with their teaching-learning process (teaching innovation). The percentage contribution decided will be published in the Virtual Classroom of the subject during the second week of the course for the knowledge of all the students of the subject.

(D) Regarding the tasks assessable in C2, there will be 2 types of tasks:

- Compulsory: they are the ones that will be computed for obtaining the grade in C2 by means of the relevant percentage average.

- Electives: they will be used to raise the overall final grade for the subject, as long as the final grade has been passed with a 5 out of 10. The summative amount will be obtained according to the average that results from the sum of all the optional tasks of the semester. The following list establishes the final points that can be achieved with the average of the sum of the optional tasks:

-
  - Average from 0 to 3.9 in optional tasks = 0 points
  - Average from 4 to 5.49 in optional tasks = 0.1 point
  - Average of 5.5 to 6.49 in optional tasks = 0.15 points
  - Average of 6.5 to 7.49 in optional tasks = 0.2 points
  - Average of 7.5 to 8.99 in optional tasks = 0.3 points
  - Average from 9 to 9.49 in optional tasks = 0.4 points
  - Average of 9.5 to 10 in optional tasks = 0.5 points

(**E**) Carrying out the activities is considered essential to achieve the objectives of the subject. The deadlines for delivery of mandatory activities (whether at the time, to be required in class; with a fixed deadline; etc.) must be strictly respected.

- Mandatory activities not carried out will count as 0; Those delivered after the deadline (and as the maximum delivery date, the day established by the official exam calendar for the first call) will count with a maximum grade of 5.

- The optional tasks may only be delivered until the deadline that is marked in each of them, counting with a grade of 0 those that have not been delivered or have been delivered after the deadline.

To establish the average, the minimum grade required in each of the communication skills is 4/10. If this minimum grade is not achieved in any of the competencies, the overall grade for the subject will be less than 5/10 points, failed.

(**F**) In the case of including a work or portfolio as part of the evaluation in C3, the delivery of this by the students should not exceed the term of the last face-to-face class in that subject.

(**G**) What is described in the previous points refers to the evaluation of the subject in the first call established by the UV. For subsequent calls, a student may be qualified based solely on these two modalities:

1. taking a final exam *, or

2. by submitting all mandatory assessable activities that have been requested during the school period (the student must redo the unapproved assessable activities and may keep the approved grades). In the extraordinary evaluation period, the formative evaluation is not contemplated: all the assessable activities will be presented in a single delivery on the established date and will only be subject to final evaluation.

The modality of qualification of calls after the first one will be decided by the teaching staff, who will decide between these two referred and will be communicated in advance to the students.

(**H**) The overall grade for the subject will be the average of the marks obtained during the course according to the weights set in (C): C1 + C2 + C3.

To establish the average, only the grades passed with a minimum numerical grade of 5 out of 10 points will be taken into account within their respective average in each of the referred sections (C1, C2 and C3).

(**I**) The fraudulent performance in a test or activity will result in a grade 0 in it.

(**J**) To pass the entire course, it is necessary to achieve at least a 5/10 grade in each of the skills, written and oral.

* The exam will consist of a written test (comprehension and production) and an oral test (comprehension and production), with a series of short questions that will deal with the most basic and important of all the topics of the program. It will be necessary to demonstrate that these basic points have been understood, acquired and assimilated and that the writing system of the Arabic language is mastered.

The general rating system will follow the regulations of the University of Valencia approved by the Government Council on May 30, 2017. ACGUV 108/2017.

REFERENCES

Basic

- Aguilar, Victoria; Manzano, Miguel Ángel; Zanón, Jesús (2010). Alatul! Iniciación a la lengua árabe. Barcelona: Herder.

Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). As-saqiya A1 : lengua árabe. Almería: Albujayra

Aguilar Cobos, David et al. (2007). An-nafura A1: lengua árabe. Almería: Albujayra.

Aguilar Cobos, David (2008). An-nafura A1: libro de ejercicios. Almería: Albujayra.

Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta`allum al-`Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one. Washington: Georgetown University Press.

García, Cristina; Ramos, Fernando; Zanón, Jesús (2019). Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MECR. UAM Ediciones.

Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujayra.

Additional

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.

Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.

Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.

Bosco Timoneda, Elías (2009). Al-ayn, curso de árabe prebásico. Almería: Albujayra.

Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.

Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.

Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.

Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujayra

Nasr, Raja T. (1979). Learn to Read Arabic. Beirut, Libraire du Liban.

Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.

Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.

Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.

Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.

VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-ula. Ed. Al-markaz al-dawli li l-ta

VNIVERSITAT ⊕ ID VALÈNCIA

- Otros recursos didácticos

  http://mumkin.es/
  https://sites.google.com/site/arabevivo/
  http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/
  https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php
  https://langue-arabe.fr/
  https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html

  El profesorado de la asignatura podrá proporcionar bibliografía adicional durante el curso.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

HYBRID LEARNING MODE (BLENDED)

1. Contents

The following contents initially included in the teaching guide are reduced by selecting the essential concepts to acquire the skills:

- Block I
- Introduction to the Arabic language
- - The Arabic language in its history
- - The Arabic language and its influences

2. Volume of work and temporary planning of teaching

Reduction of the weight of some activities and substitution by others, maintaining the volume of Work that marks the original teaching guide.

3. Teaching methodology

Theoretical-practical classes + asynchronous practices

The teacher will give the students the pertinent theoretical, methodological and bibliographic guidelines, while promoting:

- Active learning

- Participatory learning

The theoretical-practical classes will be combined with the asynchronous classes through the publication of materials in the Virtual Classroom, registered presentations, videoconference tutoring and other teaching methods provided among those suggested by the UV for the development of the hybrid teaching-learning process.

4. Evaluation

The evaluation contained in the original teaching guide is maintained, with the exception that the activities that can be evaluated will be established at the time and those activities necessarily carried out in class will be replaced by others of identical characteristics but executable in a non-classroom setting.

5. Bibliography

The recommended bibliography is maintained because it is accessible.

DISTANCE (ONLINE) LEARNING

1. Contents

The following contents initially included in the teaching guide are reduced by selecting the essential concepts to acquire the skills:

- Block I
- Introduction to the Arabic language
- - The Arabic language in its history
- - The Arabic language and its influences
- Block II
- Sociolinguistic and cultural content
- Celebrities.
- Block III
- Sociolinguistic and cultural content
- Anthroponymy: modern and classic.
- Block IV
- Sociolinguistic and cultural content
- Dialect phonetic features.

VNIVERSITAT Ö ID VALÈNCIA

2. Volume of work and temporary planning of teaching

Schedules are not maintained, giving students freedom to carry out scheduled activities according to their own schedule.

3. Teaching methodology

1. Theoretical / practical class by BBC asynchronous videoconference

2. Theoretical / practical class + publication of materials in the AV

3. Theoretical / practical class with live presentations

4. Theoretical / practical class + AV activities

5. Theoretical / practical class + video conference tutorials

6. Others

4. Evaluation

The evaluation contained in the original teaching guide is maintained, with the exception that the evaluable activities will be established at the time and those activities necessarily carried out in class will be replaced by others of identical characteristics but executable in a non-presential environment.

5. Bibliography

The recommended bibliography is maintained because it is accessible.